

1.
ENGLISH: Depth gauge to determine optimum depth of post. Flange of the post must be fully seated to achieve maximum stability, retention and resistance to fracture.

DEUTSCH: Röntgenschablone zur Festlegung der optimalen Stiftdicke und Stiftlänge. Die zweite Stufe des Stiftes muß unbedingt völlig versenkt sein und die Schulterauflage satt aufliegen, um eine maximale Stabilität, Retention und Fraktursicherheit zu gewährleisten.

FRANCAIS: La jauge de profondeur sert à mesurer la profondeur optimale du pivot. La collerette doit obligatoirement être en appui à fond pour assurer la meilleure stabilité, rétention et résistance aux ruptures possible.

ITALIANO: Sonda di profondità per stabilire la lunghezza ottimale del perno. La flangia del perno deve essere completamente a battuta nella sua sede per ottenere il massimo effetto di stabilità, tenuta e resistenza all'incrinatura.

ESPAÑOL: Calibrador de profundidad para determinar la profundidad óptima de la espiga. El borde de la espiga radicular debe estar completamente asentado para obtener máxima estabilidad, retención y resistencia a fracturaciones.

| Peeso | Gates Glidden | EDS Gates Glidden | Primary Reamer Vorböhrer Alésoir primaire Punta alesatrice primaria Ensanador Primario |
|-------|---------------|-------------------|--|
| 3 | 4 | 1(RED) | 1(RED) |
| 4 | 5 | 2(BLU) | 2(BLU) |
| 5 | 6 | 3(GRN) | 3(GRN) |

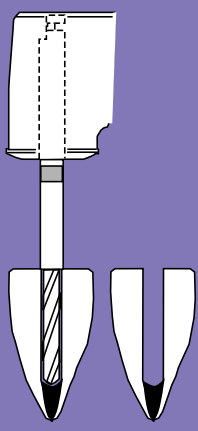
2.
ENGLISH: Peeso or Gates Glidden drill to remove gutta percha, and for preliminary sizing of canal. (EDS' Gates Glidden Drills are recommended). Then use primary reamer.

DEUTSCH: Mit Peeso-oder Gates Glidden Bohren wird die Guttapercha entfernt und der Kanal für die Stiftbohrung vorbereitet. (Gates Glidden Bohrer von EDS haben die Flexi-Overdenture Fabcodierung). Anschließend den Vorböhrer benutzen.

FRANCAIS: Mèche Peeso ou Gates Glidden pour enlever la gutta-percha, et pour assurer un alésage grossier du canal. (Les mèches Gates Glidden d'EDS sont préconisées). Apres, Utilisé le alésoir primaire.

ITALIANO: Punta da trapano Peeso o Gates Glidden per asportare la guttaperca, e per il dimensionamento preliminare del canale. (Si raccomandano le punte Gates Glidden di fabbricazione della EDS). Allora se puo usare l'alesatore primaria.

ESPAÑOL: Use el ensanchador para conductos radiculares Peeso o Gates Glidden para remover la gutapercha y para calibrar el tamaño preliminar del canal. (Se recomiendan Fresas Gates Glidden de EDS). Luego use el ensanchador primario.



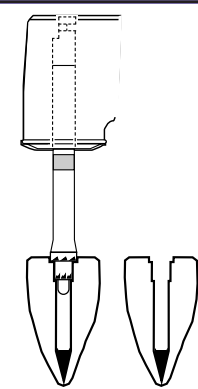
3.
ENGLISH: Primary reamer to prepare full length of post hole. (Cut wet).

DEUTSCH: Vorböhrer zur Kanaldimensionierung in der vollen Länge. (Mit Spray bohren).

FRANCAIS: L'alésoir primaire sert à préparer la longueur utile du trou de pivot. (Lubrifier à l'eau).

ITALIANO: Punta alesatrice primaria usata per rifinire l'intera lunghezza del foro che accoglie il perno. (Alesare in condizioni umide).

ESPAÑOL: Use el ensanchador primario para preparar el largo total del canal de la espiga. (Corte en húmedo).



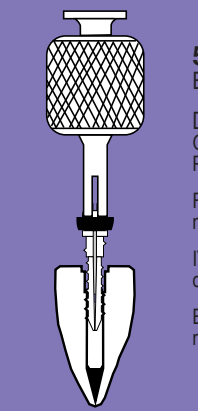
4.
ENGLISH: Countersink drill/root facer to create the flange and second tier preparations. (The flange and second tier must be fully seated. If not, you reduce the post's stability and retention and increase the chance of fracture under function).

DEUTSCH: Stirnfräse zur Präparation der Stufe und der Kanalauflage. (Die Kanalstufe des Stiftes muß unbedingt im koronalen Dentin versenkt sein und die Auflageschulter muß satt aufliegen. Andernfalls wird die Stabilität und Retention des Stiftes reduziert und das Risiko eines Stiftbruches unter Funktion erhöht).

FRANCAIS: La fraise à façonnage sert à préparer la collerette et le deuxième tiers. (La collerette et le deuxième tiers doivent obligatoirement être en appui à fond. Dans le cas contraire, la stabilité et la rétention du pivot s'en trouveraient réduites, augmentant ainsi les risques de rupture lors de la mastication).

ITALIANO: Punta fresatrice e di finitura della sede, da utilizzarsi per creare la sede della flangia e la preparazione del collare. (La flangia ed il collare devono essere perfettamente assestati. In caso contrario, la stabilità e la tenuta del perno vengono ridotte e si aumenta il rischio di incrinature nel corso della funzione naturale del dente).

ESPAÑOL: Use la fresa para avellanar cilíndrica con guía para las preparaciones del reborde y del tope de la espiga. (El reborde y el tope deben estar completamente asentados. Si no es así, se reduce la estabilidad y retención de la espiga, aumentando la posibilidad de fracturas bajo función).



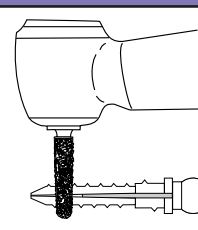
5.
ENGLISH: Trial insertion to determine fit.

DEUTSCH: Testweises Einschrauben mit Gewindeschnitt. Gleichzeitige Kontrolle der Passung und Länge.

FRANCAIS: Insertion à blanc pour déterminer l'ajustage.

ITALIANO: Inserimento di prova per verificare la precisione di assestamento.

ESPAÑOL: Inserción de prueba para determinar el encaje.



6.
ENGLISH: Post adjustment: cut apical end, if necessary, to ensure seating of flange. (Cut both legs at the same time). Note: apical adjustment is always done after trial insertion.

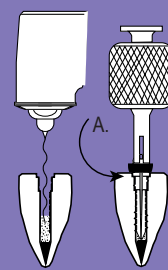
DEUTSCH: Längen Anpassung: Stift heraus schrauben: Falls nötig, apikal kürzen, um sicherzustellen, daß die Kanalstufe versenkt ist und die Schulter koronal aufliegt. (Beide Stiftschäfte gleichzeitig abtrennen). Beachten: Stiftkürzen immer nach dem testweisen Einschrauben mit dem Gewindeschnitt.

FRANCAIS: Ajustage du pivot: sectionner l'apex, le cas échéant, pour assurer le bon positionnement de la collerette. (Sectionner les deux pointes simultanément). Remarque: un éventuel ajustement de l'apex ne doit être effectué qu'après la mise en place à blanc.

ITALIANO: Ritocco del perno: se necessario, accorciare l'estremità apicale per assicurare l'insediamento a battuta della flangia. (Tagliare entrambe le punte contemporaneamente). Nota: La correzione apicale viene sempre eseguita successivamente all'inserimento di prova.

ESPAÑOL: Ajuste de la espiga: si fuese necesario, corte el extremo apical para asegurar el asentamiento del reborde. (Corte ambas piernas al mismo tiempo). Nota: el ajuste apical siempre debe ser realizado despues de la inserción de la espiga.

Refill Instruction Sheet
Flexi-Overdenture
PROPPEN AUS ROSTFREIEM STAHL
PERNI IN ACCIAIO INOSSIDABILE
ESPIGAS DE ACERO INOXIDABLE
For Direct Technique



7.
ENGLISH: Post cementation. Note fully seated flange & second tier (A).

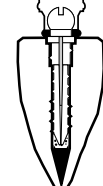
DEUTSCH: Stift zementieren. Völlig versenkte Stufe und satt aufliegende Schulter beachten (A).

FRANCAIS: Scellement du pivot. Remarque que la collerette est en appui à fond (A).

ITALIANO: Cementazione del perno. Notare la flangia perfettamente a battuta nella sua sede (A).

ESPAÑOL: Cementación de la espiga. Note el completo asentamiento del reborde (A).

8.
ENGLISH: Place nylon female cap on ball of post. Make sure the rubber band is covering the height of contour of the head. If not, there is a risk that the cold cured acrylic could lock in under the head, making the removal of the denture difficult.



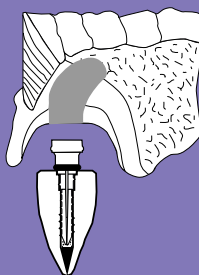
DEUTSCH: Nylonmatrize mit Gummiring auf die Geschiebekugel setzen. Sicherstellen, daß der fabcodierte Gummiring im Mund unter der Geschiebe-Kappe sitzt, andernfalls könnte der Prothesenkunststoff so unter den Kugelkopf gelangen, daß die Prothese im Mund fixiert ist.

FRANCAIS: Placer la partie femelle en plastique de la couronne sur la tête du pivot. S'assurer de la présence du joint en caoutchouc de couler autour de la tête, du pivot, son absence risquant de laisser la résine s'infiltrer sous la tête et y durcir, rendant la dépose de la prothèse difficile.

ITALIANO: Mettere il coperchio femmina di nylon sulla sfera del perno. Accertarsi che la fascetta di gomma ricopra tutta l'altezza del profilo sferico della testa. In caso contrario si corre il rischio che la resina acrilica nell'indurirsi si racchiuda al di sotto della testa, rendendo difficile la rimozione della protesi.

ESPAÑOL: Coloque la tapa de nylon hembra sobre la bola de la espiga. Asegúrese que la banda de goma cubra la altura del contorno de la cabeza. Si no, existe el riesgo que la cura acrilica de autopolimerización se trabe bajo la cabeza creando mayor dificultad al remover a la dentadura.

9.
ENGLISH: Relieve denture to make room for cap.

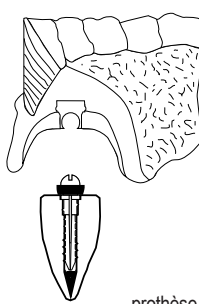


DEUTSCH: In der Prothese entsprechende Bohrung zur Aufnahme der Matrize anbringen.

FRANCAIS: Agrandir la prothèse pour pouvoir insérer la couronne.

ITALIANO: Rimuovere parte della dentiera quanto basta per far posto al coperchio.

ESPAÑOL: Rebaje a la dentadura y haga espacio para la tapa.



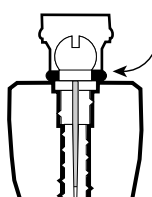
10.
ENGLISH: Place pink cold cure acrylic in relieved denture. Seat denture, let set, and pick up attachment cap.

DEUTSCH: Selbsthärtenden rosa Reparaturkunststoff in die Bohrung der Prothese einbringen, dann Prothese im Mund einsetzen. Kunststoff aushärten lassen und Prothese mit fixierter Matrize entfernen.

FRANCAIS: Mettre la résine dans la prothèse agrandie. Positionner la prothèse, laisser durcir et rattacher au capuchon d'ancrage.

ITALIANO: Nella zona asportata della dentiera, mettere l'acrilico rosa di cura a freddo. Accomodare la dentiera, farla assestare e rimuovere il coperchio dell'aggiunta.

ESPAÑOL: Coloque la cura acrilica de autopolimerización color rosada en el receso de la dentadura. Asiente a la dentadura, deje fraguar y levante la tapa del anclaje.



NOTE: The cap should have a little clearance from the root when seated on the ball of the post so that it will rotate. If not, simply relieve a small amount of nylon on lip of cap; and if necessary, relieve some peripheral tooth structure to create space.

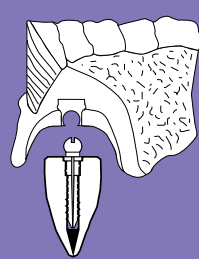
Beachten: Anpassen der Matrize.

Zwischen Matrize und Wurzel muß immer ein kleiner Zwischenraum sein. Wenn die Matrize auf der Geschiebekugel sitzt, soll die Matrize frei rotieren können. Falls notwendig, einfach ein wenig Material am äußeren Rand der Matrize entfernen. Ggf. zusätzlich, wenn nötig, etwas peripheres Gold oder Dentin entfernen, um Freiraum sicherzustellen.

NOTA: Il doit y avoir un léger jeu entre le capuchon et la racine lorsque le capuchon est en appui sur la tête du pivot pour permettre de pivoter. À défaut, enlever un peu de plastique de la lèvres de la couronne et, si nécessaire, fraiser légèrement la périphérie de la dent afin de faire de la place.

NOTARE: Una volta che il coperchio è insediato sulla sfera del perno, deve esserci un certo spazio fra il coperchio e la radice, in modo che il perno possa rotare. In caso contrario, rimuovere un po' di nylon sul bordo del coperchio; inoltre, se necessario, rimuovere parte della struttura del dente per fare spazio.

NOTA: La tapa debe estar un poco espaciada de la raíz al estar asentada sobre la bola de la espiga para poder rotar. Si no es así, simplemente desgaste un poco al nylon del labio de la tapa, y si fuese necesario desgaste un poco a la estructura periférica del diente.



11.
ENGLISH: Remove rubber band and trim flash. Overdenture is now ready for use.

DEUTSCH: Gummiring von der Kugel abnehmen und Kunststoffüberschüsse trimmen. Die Overdenture Verankerung ist fertig.

FRANCAIS: Retirer l'élastique et ébavurer. L'Overdenture est prête.

ITALIANO: Rimuovere la fascia di gomma ed eliminare le sporgenze. La sovradentiera è adesso pronta per l'uso.

ESPAÑOL: Remueva la banda de goma, ajuste y pula. La sobre-dentadura esta ahora lista para ser usada.

ALSO AVAILABLE: EZ-CHANGE® (Cat. #250-00) A patented keeper and cap insert system that allows for "quick & easy" nylon cap insert replacement. When worn, this cap insert may be easily replaced in seconds.

1-800-22-FLEXI

Tel: (201) 487-9090



© Essential Dental Systems, Inc.

89 Leuning Street, S. Hackensack, NJ 07606, U.S.A.

MADE IN USA